

**LIETUVOS RESPUBLIKOS SPECIALIŲ TYRIMŲ TARNYBOS IR
LATVIJOS RESPUBLIKOS KOVOS SU KORUPCIJA IR KORUPCIJOS PREVENCIJOS BIURO**

BENDRADARBIAVIMO SUSITARIMAS

2005-09-09 Nr. 8-19

Lietuvos Respublikos specialiųjų tyrimų tarnyba ir Latvijos Respublikos kovos su korupcija ir korupcijos prevencijos biuras (toliau – Šalys),

vadovaudamosi nacionaliniais įstatymais ir abi Šalis įpareigojančiomis tarptautinėmis sutartimis, įvertindamos korupcijos keliamas problemas ir grėsmes visuomenės stabilumui ir saugumui, trukdymą demokratijos institutams ir vertybėms, etikos vertybėms ir teisingumui, korupcijos ir kitų nusikaltimų formų, dažniausiai organizuoto nusikalstamumo ir ekonominių nusikaltimų, tarp jų pinigų plovimo, ryšius ir tai, kad korupcija yra ne lokali problema, o tarptautinis reiškinys, svarbus visų šalių visuomenei ir jų ekonomikai, todėl suteikiantis išskirtinę reikšmę tarpvalstybiniam bendradarbiavimui, atsižvelgdamos į abipusį suinteresuotumą veiksmingai spręsti uždavinius, susijusius su korupcinių ir kitų jų kompetencijai priskirtų nusikalstamų veikų atskleidimu, tyrimu ir korupcijos prevencija, siekdamos stiprinti valstybių nacionalinį saugumą,

teikdamos didelę reikšmę visų teisinių priemonių naudojimui šiems tikslams,

s u s i t a r ė:

**1 straipsnis
Susitarimo tikslas**

Šio susitarimo tikslas – Šalių bendradarbiavimas korupcijos prevencijos bei išaiškinimo srityse ir jų kompetencijai priskirtų pažeidimų, kurių tyrimas yra nustatytas jų veiklą reglamentuojančiuose teisės aktuose, klausimais.

**2 straipsnis
Bendradarbiavimo formos**

Šalys, bendradarbiaudamos pagal šį susitarimą ir veikdamos pagal savo kompetenciją, nustatytą Šalių valstybių teisės aktuose:

- 1) keičiasi informacija apie korupcines nusikalstamas veikas, teisinę bazę korupcijos prevencijos ir kovos su korupcija srityje bei informacija apie sociologinių ir mokslinių tyrimų rezultatus korupcijos prevencijos ir kovos su korupcija srityje;
- 2) teikia pagalbą atliekant operatyvinius ir paieškos, taip pat procesinius veiksmus;
- 3) užtikrina slaptumo režimą vykdant operatyvines užduotis ir keičiantis operatyvine informacija;
- 4) dalijasi metodine medžiaga ir darbo patirtimi vykdydamos korupcijos prevenciją ir įgyvendindamos kitus jų kompetencijai priskirtus uždavinius;
- 5) tarpusavio interesų pagrindu viena kitai padeda rengti ir tobulinti personalą;
- 6) rengia praktines konferencijas, bendrus seminarus ir susitikimus.

**3 straipsnis
Keitimasis informacija**

1. Keitimasis informacija apie korupcines nusikalstamas veikas ir kita informacija, susijusia su pavestų uždavinių įgyvendinimu, apima šiuos klausimus:

- 1) korupcinių nusikalstamų veikų atskleidimas ir tyrimas;
- 2) valstybės tarnautojų ar jiems prilygintų asmenų neteisėtos veikos;
- 3) asmenų, kurie nėra valstybės tarnautojai ar jiems prilyginti asmenys, veikos, susijusios su korupcinėmis nusikalstamomis veikomis;
- 4) neteisėtos veikos, kuriomis buvo paveikti valstybės tarnautojai ar jiems prilyginti asmenys arba kėsintasi juos paveikti;
- 5) kiti klausimai, susiję su korupcijos prevencijos priemonių rengimu ir įgyvendinimu.

2. Šalis informaciją teikia remdamasi kitos Šalies prašymu tuo atveju, kai informacijos teikimas neprieštarauja prašomosios Šalies valstybės teisės aktams, tarptautiniams įsipareigojimams ir interesams.

3. Jeigu Šalis mano, kad jos turima informacija domina kitą Šalį, ji gali suteikti šią informaciją savo iniciatyva.

4 straipsnis **Prašymo forma ir turinys**

1. Prašymas gauti informaciją turi būti perduodamas raštu. Dokumentai, taip pat dokumentų kopijos ir dokumentų ištraukos, būtini prašymui įvykdyti, pridedami prie prašymo. Neatidėliotinais atvejais prašymas gali būti pateiktas žodžiu, tačiau nedelsiant būtina jį patvirtinti raštu. Iškilus abejonėms dėl gauto žodinio prašymo turinio ir pagrįstumo, prašomoji susitariančioji šalis gali pareikalauti nedelsiant patvirtinti prašymą raštu.

2. Prašymas gauti informaciją turi būti pasirašytas prašančiosios Šalies direktoriaus arba direktoriaus pavaduotojo ir turėti oficialų antspaudą.

3. Prašyme gauti informaciją turi būti:

- 1) prašančiosios Šalies pavadinimas;
- 2) prašomosios Šalies pavadinimas;
- 3) trumpas atliekamo tyrimo aprašymas;
- 4) prašymo pagrindas pagal šį susitarimą (tuo atveju, kai prašymas prašančiosios Šalies nuožiūra yra skubus, prašančioji Šalis privalo pagrįsti skubumo būtinumą);
- 5) prašomos informacijos turinio aprašymas;
- 6) prašomos informacijos panaudojimo tikslas;
- 7) prašymo įvykdymo terminas;
- 8) kiti duomenys, būtini prašymui įvykdyti.

5 straipsnis **Prašymo vykdymas**

1. Prašymas pradėdamas vykdyti nedelsiant. Prašomoji Šalis gali prašyti papildomos informacijos, jei to reikia prašymui įvykdyti.

2. Atsakymas apie prašymo įvykdymą turi būti perduotas raštiškai paštu arba gali būti iš anksto perduotas techninėmis teksto perdavimo priemonėmis. Atsakyme turi būti duomenys apie prašomosios Šalies sutikimą naudoti informaciją prašyme nurodytais tikslais.

3. Jei įvykdyti prašymo neįmanoma, prašomoji Šalis nedelsdama informuoja apie tai prašančiąją Šalį.

6 straipsnis **Atsisakymas įvykdyti prašymą**

1. Prašymas gauti informaciją gali būti atmetas visiškai arba dalinai, jeigu prašymo įvykdymas gali sukelti žmogaus teisių pažeidimus, kelti grėsmę šalies nacionaliniam saugumui ar suverenumui, arba jis prieštarauja ir Šalies, kuri gavo prašymą, nacionalinei teisei, ir tarptautiniams įsipareigojimams.

2. Jeigu priimamas sprendimas atsisakyti vykdyti prašymą, Šalis informuoja kitą Šalį raštu, nurodydama pateisinamą atsisakymo priežastį.

7 straipsnis **Bendradarbiavimo kalbos**

1. Prašymas gauti informaciją surašomas prašančiosios Šalies valstybine kalba ir prie jo pridedamas vertimas į anglų kalbą.

2. Atsakymas į prašymą surašomas prašomosios Šalies valstybine kalba ir prie jo pridedamas vertimas į anglų kalbą.

8 straipsnis **Informacijos naudojimas**

1. Šalys pagal šį susitarimą perduodamos įslaptintą informaciją, vadovaujasi Lietuvos Respublikos Vyriausybės ir Latvijos Respublikos Vyriausybės sutarties dėl įslaptintos informacijos abipusės apsaugos nuostatomis.

2. Šalys naudoja vienos iš kitos gautą informaciją tik tais tikslais, kurie nurodyti prašymuose dėl informacijos gavimo.

3. Šalys įgyvendina tinkamas organizacines ir technines priemones, skirtas informacijai apsaugoti nuo atsitiktinio ar neteisėto sunaikinimo, pakeitimo, atskleidimo, taip pat nuo bet kokio kito neteisėto

tvarkymo.

4. Jeigu yra prašoma perduoti informaciją ar kitą medžiagą, gautą pagal šį susitarimą, trečiajam asmeniui, Šalis, kuri suteikė tą informaciją ar kitą medžiagą, turi pateikti raštišką leidimą.

5. Tais atvejais, jeigu paaiškėja, kad buvo perduoti neteisingi ar netikslūs asmens duomenys, prašomoji Šalis nedelsdama apie tai praneša prašančiajai Šaliai, o pastaroji turi nedelsdama juos pataisyti arba sunaikinti.

9 straipsnis Išlaidos

1. Kiekviena šalis padengia išlaidas, susijusias su susitarimo įsipareigojimų vykdymu.

2. Kai reikia, siekiant vykdyti veiklą, išdėstytą susitarime, abi Šalys padengia išlaidas, dėl kurių abipusiai susitariama kiekvienu konkrečiu atveju.

10 straipsnis Susitarimo pataisos

Šio susitarimo pataisos įforminamos Šalims susitarus raštu atskirais susitarimais, kurie yra neatskiriama šio susitarimo dalis.

11 straipsnis Nesutarimų sprendimas

Visus nesutarimus dėl šio susitarimo aiškinimo ir vykdymo Šalys sprendžia tarpusavio derybomis.

12 straipsnis Šalių konsultacijos

Prireikus Šalių atstovai rengia dalykinius susitikimus ir konsultacijas klausimais, susijusiais su šio susitarimo įgyvendinimu.

13 straipsnis Susitarimo galiojimas

1. Šis susitarimas įsigalioja nuo jo pasirašymo momento.

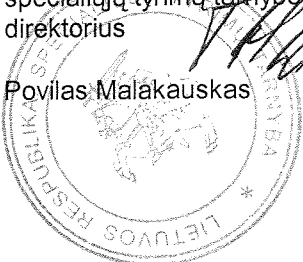
2. Šis susitarimas sudaromas neapibrėžtam laikotarpiui.

3. Kiekviena iš Šalių turi teisę nutraukti šį susitarimą apie tai prieš šešis mėnesius pranešusi raštu kitai Šaliai. Susitarimas netenka galios praėjus šešiesiems mėnesiams po vienos iš Šalių raštiško pranešimo kitai Šaliai apie ketinimą nutraukti šį susitarimą gavimo dienos. Nepaisant šio susitarimo nutraukimo Šalys užtikrina visos pagal šį susitarimą perduotos arba Šalies parengtos įslaptintos informacijos saugumą vadovaudamasi Lietuvos Respublikos Vyriausybės ir Latvijos Respublikos Vyriausybės sutarties dėl įslaptintos informacijos abipusės apsaugos nuostatomis.

4. Susitarimas sudarytas lietuvių, latvių ir anglų kalbomis ir pasirašytas Šiauliuose 2005 m. rugsėjo 9 d. kiekviena kalba dviem egzemplioriais, kurių kiekvienas turi vienodą teisinę galią. Iškilus nesutarimams, pirmenybė teikiama tekstui anglų kalba.

Lietuvos Respublikos
specialiųjų tyrimų tarnybos
direktorius

Povilas Malakauskas



Latvijas Republikas
kova su korupcija ir korupcijas
prevencijas
biuro direktorius

Aleksejus Loskutovs

